Lateef - Version History

2024-xx-xx (SIL WSTech team) Lateef version 4.300

New

- Added:
    - 0897 ARABIC PEPET
    - FD40 ARABIC LIGATURE RAHIMAHU ALLAAH
    - FD41 ARABIC LIGATURE RADI ALLAAHU ANH
    - FD43 ARABIC LIGATURE RADI ALLAAHU ANHUM
    - FD44 ARABIC LIGATURE RADI ALLAAHU ANHUMAA
    - FD45 ARABIC LIGATURE RADI ALLAAHU ANHUNNA
    - FD46 ARABIC LIGATURE SALLALLAAHU ALAYHI WA-AALIH
    - FD48 ARABIC LIGATURE ALAYHIM AS-SALAAM
    - FD49 ARABIC LIGATURE ALAYHIMAA AS-SALAAM
    - FD4A ARABIC LIGATURE ALAYHI AS-SALAATU WAS-SALAAM
    - FD4B ARABIC LIGATURE QUDDISA SIRRAH
    - FD4C ARABIC LIGATURE SALLALLAHU ALAYHI WAAALIHEE WA-SALLAM
    - FD4D ARABIC LIGATURE ALAYHAA AS-SALAAM
    - FD4E ARABIC LIGATURE TABAARAKA WA-TAAALAA
    - FD4F ARABIC LIGATURE RAHIMAHUM ALLAAH
    - FDFE ARABIC LIGATURE SUBHAANAHU WA TAAALAA
    - FDFF ARABIC LIGATURE AZZA WA JALL
    - 10EC2 ARABIC LETTER DAL WITH TWO DOTS VERTICALLY BELOW
    - 10EC3 ARABIC LETTER TAH WITH TWO DOTS VERTICALLY BELOW
    - 10EC4 ARABIC LETTER KAF WITH TWO DOTS VERTICALLY BELOW
    - 10EFC ARABIC COMBINING ALEF OVERLAY
    - Added support for Kashmiri language
    - Added facility to override default language behavior through feature selection
    - Added support for cv76 (dagger alef) on space, nbspace, and tatweel

Improved

- Enlarged Arabic-style guillemet quotes
- Enhanced positioning of U+06E2 ARABIC SMALL HIGH MEEM ISOLATED FORM next to adjacent vowel marks
- Improved positioning of final YEH BARREE characters when preceeded by a character with two or three nukat below
- Improved alef+mark positioning to reduce collisions
- Improved madda reordering to comply with UAX #53

2023-08-28 (SIL WSTech team) Lateef version 4.200

New

- Added:
    - FDFA ARABIC LIGATURE SALLALLAHOU ALAYHE WASALLAM
    - FDFB ARABIC LIGATURE JALLAJALALOUHOU

2023-08-11 (SIL WSTech team) Lateef version 4.100

New

- Added:
    - FD42 ARABIC LIGATURE RADI ALLAAHU ANHAA
    - FD47 ARABIC LIGATURE ALAYHI AS-SALAAM

- FDCF ARABIC LIGATURE SALAAMUHU ALAYNAA
- FDFD ARABIC LIGATURE BISMILLAH AR-RAHMAN AR-RAHEEM

2023-04-14 (SIL WSTech team) Lateef version 4.000

New

- Added Wolof language support
- New features:
  - cv49 - Heh Doachashmee
  - cv74 - Inverted Damma
- Added:
  - U+061D ARABIC END OF TEXT MARK
  - Due to the rarity of these characters, lam-alef ligatures have not been implemented with these new characters:
    - U+0870 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED FATHA
    - U+0871 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED TOP RIGHT FATHA
    - U+0872 ARABIC LETTER ALEF WITH RIGHT MIDDLE STROKE
    - U+0873 ARABIC LETTER ALEF WITH LEFT MIDDLE STROKE
    - U+0874 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED KASRA
    - U+0875 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED BOTTOM RIGHT KASRA
    - U+0876 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED ROUND DOT ABOVE
    - U+0877 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED RIGHT ROUND DOT
    - U+0878 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED LEFT ROUND DOT
    - U+0879 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED ROUND DOT BELOW
    - U+087A ARABIC LETTER ALEF WITH DOT ABOVE
    - U+087B ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED TOP RIGHT FATHA AND DOT ABOVE
    - U+087C ARABIC LETTER ALEF WITH RIGHT MIDDLE STROKE AND DOT ABOVE
    - U+087D ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED BOTTOM RIGHT KASRA AND DOT ABOVE
    - U+087E ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED TOP RIGHT FATHA AND LEFT RING
    - U+087F ARABIC LETTER ALEF WITH RIGHT MIDDLE STROKE AND LEFT RING
    - U+0880 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED BOTTOM RIGHT KASRA AND LEFT RING
    - U+0881 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED RIGHT HAMZA
    - U+0882 ARABIC LETTER ALEF WITH ATTACHED LEFT HAMZA
  - U+0883 ARABIC TATWEEL WITH OVERSTRUCK HAMZA
  - U+0884 ARABIC TATWEEL WITH OVERSTRUCK WAW
  - U+0885 ARABIC TATWEEL WITH TWO DOTS BELOW
  - U+0886 ARABIC LETTER THIN YEH
  - U+0887 ARABIC BASELINE ROUND DOT
  - U+0888 ARABIC RAISED ROUND DOT
  - U+0889 ARABIC LETTER NOON WITH INVERTED SMALL V
  - U+088A ARABIC LETTER HAH WITH INVERTED SMALL V BELOW
  - U+088B ARABIC LETTER TAH WITH DOT BELOW
  - U+088C ARABIC LETTER TAH WITH THREE DOTS BELOW
  - U+088D ARABIC LETTER KEHEH WITH TWO DOTS VERTICALLY BELOW
  - U+088E ARABIC VERTICAL TAIL
  - U+0890 ARABIC POUND MARK ABOVE
  - U+0891 ARABIC PIASTRE MARK ABOVE
  - U+0898 ARABIC SMALL HIGH WORD AL-JUZ
  - U+0899 ARABIC SMALL LOW WORD ISHMAAM
  - U+089A ARABIC SMALL LOW WORD IMAALA
  - U+089B ARABIC SMALL LOW WORD TASHEEL
  - U+089C ARABIC MADDA WAAJIB
  - U+089D ARABIC SUPERSCRIPT ALEF MOKHASSAS
  - U+089E ARABIC DOUBLED MADDA
  - U+089F ARABIC HALF MADDA OVER MADDA

- U+08B5 ARABIC LETTER QAF WITH DOT BELOW AND NO DOTS ABOVE
- U+08C8 ARABIC LETTER GRAF
- U+08C9 ARABIC SMALL FARSI YEH
- U+08CA ARABIC SMALL HIGH FARSI YEH
- U+08CB ARABIC SMALL HIGH YEH BARREE WITH TWO DOTS BELOW
- U+08CC ARABIC SMALL HIGH WORD SAH
- U+08CD ARABIC SMALL HIGH ZAH
- U+08CE ARABIC LARGE ROUND DOT ABOVE
- U+08CF ARABIC LARGE ROUND DOT BELOW
- U+08D0 ARABIC SUKUN BELOW
- U+08D1 ARABIC LARGE CIRCLE BELOW
- U+08D2 ARABIC LARGE ROUND DOT INSIDE CIRCLE BELOW
- U+08D3 ARABIC SMALL LOW WAW
- U+08D4 ARABIC SMALL HIGH WORD AR-RUB
- U+08D5 ARABIC SMALL HIGH SAD
- U+08D6 ARABIC SMALL HIGH AIN
- U+08D7 ARABIC SMALL HIGH QAF
- U+08D8 ARABIC SMALL HIGH NOON WITH KASRA
- U+08D9 ARABIC SMALL LOW NOON WITH KASRA
- U+08DA ARABIC SMALL HIGH WORD ATH-THALATHA
- U+08DB ARABIC SMALL HIGH WORD AS-SAJDA
- U+08DC ARABIC SMALL HIGH WORD AN-NISF
- U+08DD ARABIC SMALL HIGH WORD SAKTA
- U+08DE ARABIC SMALL HIGH WORD QIF
- U+08DF ARABIC SMALL HIGH WORD WAQFA
- U+08E0 ARABIC SMALL HIGH FOOTNOTE MARKER
- U+08E1 ARABIC SMALL HIGH SIGN SAFHA
- U+08E2 ARABIC DISPUTED END OF AYAH
- U+10EFD ARABIC SMALL LOW WORD SAKTA
- U+10EFE ARABIC SMALL LOW WORD QASR
- U+10EFF ARABIC SMALL LOW WORD MADDA

Improved
- Adjusted height of kashida
- Enhanced kerning to support support new characters
- Changed Kurdish language to support a U+06BE Heh Doachashmee alternate rather than U+0647 Heh alternate
- Fixed rendering bug related to a vowel mark plus a hamza with an intervening combining grapheme joiner

Known issues
- Shaping for the newly added characters may not yet occur in applications.
- Medial and final high hamza characters may have collisions (these likely do not occur).
- Lam + high hamza alef ligature does not form as it likely does not occur.
- In Word: kerning of Arabic proportional digits is incorrect. This is a bug in Word.
- In InDesign: some behaviors, such as the *lam-alef* ligature, raised *kasra* with *shadda*, and subtending marks, will not function correctly unless **Ligatures** is turned on in the **Characters** panel.

2022-06-24 (SIL WSTech team) Lateef version 2.000

New
- Added 6 weights -- ExtraLight, Light, Medium, SemiBold, Bold, and ExtraBold
- Added OpenType support back in to the font
- Added "Disable digit kerning (see FAQ)" TypeTuner-only feature to support the bug in Word
- New features:
  - tnum - access tabular versions of Arabic digits

- pnum - access proportional versions of Latin digits
- cv51 - Kyrgyz OE (loop/bar)
- cv54 - Yeh hamza (Standard/Right hamza)
- cv85 - Decimal separator (Small reh/Slash)
- Added UI name strings for OpenType features
- Added Kyrgyz language support
- Added Rohingya language support
- Added proportional Arabic digits (now the default)
- Added kerning for proportional Arabic digits
- Added Arabic-style (rounded) versions of chevron quotes
- Added:
  - U+0600 ARABIC NUMBER SIGN
  - U+0601 ARABIC SIGN SANAH
  - U+0602 ARABIC FOOTNOTE MARKER
  - U+0603 ARABIC SIGN SAFHA
  - U+0604 ARABIC SIGN SAMVAT
  - U+0605 ARABIC NUMBER MARK ABOVE
  - U+0609 ARABIC-INDIC PER MILLE SIGN
  - U+060A ARABIC-INDIC PER TEN THOUSAND SIGN
  - U+060B AFGHANI SIGN
  - U+060D ARABIC DATE SEPARATOR
  - U+060E ARABIC POETIC VERSE SIGN
  - U+060F ARABIC SIGN MISRA
  - U+0610 ARABIC SIGN SALLALLAHOU ALAYHE WASSALLAM
  - U+0611 ARABIC SIGN ALAYHE ASSALLAM
  - U+0612 ARABIC SIGN RAHMATULLAH ALAYHE
  - U+0613 ARABIC SIGN RADI ALLAHOU ANHU
  - U+0615 ARABIC SMALL HIGH TAH
  - U+0616 ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH LAM WITH YEH
  - U+0617 ARABIC SMALL HIGH ZAIN
  - U+0618 ARABIC SMALL FATHA
  - U+0619 ARABIC SMALL DAMMA
  - U+061A ARABIC SMALL KASRA
  - U+0620 ARABIC LETTER KASHMIRI YEH
  - U+063B ARABIC LETTER KEHEH WITH TWO DOTS ABOVE
  - U+063C ARABIC LETTER KEHEH WITH THREE DOTS BELOW
  - U+063E ARABIC LETTER FARSI YEH WITH TWO DOTS ABOVE
  - U+063F ARABIC LETTER FARSI YEH WITH THREE DOTS ABOVE
  - U+065F ARABIC WAVY HAMZA BELOW
  - U+0773 ARABIC LETTER ALEF WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE
  - U+0774 ARABIC LETTER ALEF WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE
  - U+0775 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE
  - U+0776 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE
  - U+0777 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR BELOW
  - U+0778 ARABIC LETTER WAW WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE
  - U+0779 ARABIC LETTER WAW WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE
  - U+077A ARABIC LETTER YEH BARREE WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE
  - U+077B ARABIC LETTER YEH BARREE WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE
  - U+077C ARABIC LETTER HAH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR BELOW
  - U+077D ARABIC LETTER SEEN WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR ABOVE
  - U+077E ARABIC LETTER SEEN WITH INVERTED V
  - U+077F ARABIC LETTER KAF WITH TWO DOTS ABOVE
  - U+08A0 ARABIC LETTER BEH WITH SMALL V BELOW
  - U+08A1 ARABIC LETTER BEH WITH HAMZA ABOVE
  - U+08A2 ARABIC LETTER JEEM WITH TWO DOTS ABOVE
  - U+08A3 ARABIC LETTER TAH WITH TWO DOTS ABOVE
  - U+08A4 ARABIC LETTER FEH WITH DOT BELOW AND THREE DOTS ABOVE

- U+08A5 ARABIC LETTER QAF WITH DOT BELOW
- U+08A6 ARABIC LETTER LAM WITH DOUBLE BAR
- U+08A7 ARABIC LETTER MEEM WITH THREE DOTS ABOVE
- U+08A8 ARABIC LETTER YEH WITH TWO DOTS BELOW AND HAMZA ABOVE
- U+08A9 ARABIC LETTER YEH WITH TWO DOTS BELOW AND DOT ABOVE
- U+08AA ARABIC LETTER REH WITH LOOP
- U+08AB ARABIC LETTER WAW WITH DOT WITHIN
- U+08AC ARABIC LETTER ROHINGYA YEH
- U+08AD ARABIC LETTER LOW ALEF
- U+08AE ARABIC LETTER DAL WITH THREE DOTS BELOW
- U+08AF ARABIC LETTER SAD WITH THREE DOTS BELOW
- U+08B0 ARABIC LETTER GAF WITH INVERTED STROKE
- U+08B1 ARABIC LETTER STRAIGHT WAW
- U+08B2 ARABIC LETTER ZAIN WITH INVERTED V ABOVE
- U+08B3 ARABIC LETTER AIN WITH THREE DOTS BELOW
- U+08B4 ARABIC LETTER KAF WITH DOT BELOW
- U+08B6 ARABIC LETTER BEH WITH SMALL MEEM ABOVE
- U+08B7 ARABIC LETTER PEH WITH SMALL MEEM ABOVE
- U+08B8 ARABIC LETTER TEH WITH SMALL TEH ABOVE
- U+08B9 ARABIC LETTER REH WITH SMALL NOON ABOVE
- U+08BA ARABIC LETTER YEH WITH TWO DOTS BELOW AND SMALL NOON ABOVE
- U+08BB ARABIC LETTER AFRICAN FEH
- U+08BC ARABIC LETTER AFRICAN QAF
- U+08BD ARABIC LETTER AFRICAN NOON
- U+08BE ARABIC LETTER PEH WITH SMALL V
- U+08BF ARABIC LETTER TEH WITH SMALL V
- U+08C0 ARABIC LETTER TTEH WITH SMALL V
- U+08C1 ARABIC LETTER TCHEH WITH SMALL V
- U+08C2 ARABIC LETTER KEHEH WITH SMALL V
- U+08C3 ARABIC LETTER GHAIN WITH THREE DOTS ABOVE
- U+08C4 ARABIC LETTER AFRICAN QAF WITH THREE DOTS ABOVE
- U+08C5 ARABIC LETTER JEEM WITH THREE DOTS ABOVE
- U+08C6 ARABIC LETTER JEEM WITH THREE DOTS BELOW
- U+08C7 ARABIC LETTER LAM WITH SMALL ARABIC LETTER TAH ABOVE
- U+08E3 ARABIC TURNED DAMMA BELOW
- U+08E4 ARABIC CURLY FATHA
- U+08E5 ARABIC CURLY DAMMA
- U+08E6 ARABIC CURLY KASRA
- U+08E7 ARABIC CURLY FATHATAN
- U+08E8 ARABIC CURLY DAMMATAN
- U+08E9 ARABIC CURLY KASRATAN
- U+08EA ARABIC TONE ONE DOT ABOVE
- U+08EB ARABIC TONE TWO DOTS ABOVE
- U+08EC ARABIC TONE LOOP ABOVE
- U+08ED ARABIC TONE ONE DOT BELOW
- U+08EE ARABIC TONE TWO DOTS BELOW
- U+08EF ARABIC TONE LOOP BELOW
- U+08F0 ARABIC OPEN FATHATAN
- U+08F1 ARABIC OPEN DAMMATAN
- U+08F2 ARABIC OPEN KASRATAN
- U+08F3 ARABIC SMALL HIGH WAW
- U+08F4 ARABIC FATHA WITH RING
- U+08F5 ARABIC FATHA WITH DOT ABOVE
- U+08F6 ARABIC KASRA WITH DOT BELOW
- U+08F7 ARABIC LEFT ARROWHEAD ABOVE
- U+08F8 ARABIC RIGHT ARROWHEAD ABOVE
- U+08F9 ARABIC LEFT ARROWHEAD BELOW

- U+08FA ARABIC RIGHT ARROWHEAD BELOW
- U+08FB ARABIC DOUBLE RIGHT ARROWHEAD ABOVE
- U+08FC ARABIC DOUBLE RIGHT ARROWHEAD ABOVE WITH DOT
- U+08FD ARABIC RIGHT ARROWHEAD ABOVE WITH DOT
- U+08FE ARABIC DAMMA WITH DOT
- U+08FF ARABIC MARK SIDEWAYS NOON GHUNNA
- U+201B SINGLE HIGH-REVERSED-9 QUOTATION MARK
- U+201F DOUBLE HIGH-REVERSED-9 QUOTATION MARK
- U+204F REVERSED SEMICOLON
- U+2E41 REVERSED COMMA
- Implemented new rules for Rendering the Allah ligature
- Implemented support for UNICODE ARABIC MARK RENDERING (UTR #53)
- Changed design of all Latin glyphs to use Crimson Pro
- Updated Latin script repertoire to support Recommended characters for Non-Roman fonts

Improved

- Redesign of some Arabic digits
- Redesign of hook on heh-goal
- Redesigned head of feh, qaf, waw
- Redesigned high hamza characters (U+0674..U+0678)
- Redesigned nuktas and variants to be more calligraphic and less geometric
- Slight adjustments to nukta spacing
- Harmonized design of many characters so that all characters in that family (eg seen, dal, feh, keheh, etc) would be consistent
- Harmonized design of all terminals
- Harmonized vertical stems
- Harmonized design of small v and inverted small v characters
  - U+063D ARABIC LETTER FARSI YEH WITH INVERTED V
  - U+065A ARABIC VOWEL SIGN SMALL V ABOVE
  - U+065B ARABIC VOWEL SIGN INVERTED SMALL V ABOVE
  - U+0692 ARABIC LETTER REH WITH SMALL V
  - U+06B5 ARABIC LETTER LAM WITH SMALL V
  - U+06C9 ARABIC LETTER KIRGHIZ YU
  - U+06CE ARABIC LETTER YEH WITH SMALL V
  - U+06EE ARABIC LETTER DAL WITH INVERTED V
  - U+06EF ARABIC LETTER REH WITH INVERTED V
  - U+06FF ARABIC LETTER HEH WITH INVERTED V
  - U+0756 ARABIC LETTER BEH WITH SMALL V
  - U+0769 ARABIC LETTER NOON WITH SMALL V
- Harmonized design of punctuation used in Arabic script (question mark, exclamation mark, quotation marks, commas, period)
- Made space and nobreak space have the same width
- Adjusted width of various whitespace characters to conform to best practice
- Revised side-bearings for many glyphs
- Revised width of kashida
- Changed scaling for some Quranic marks (combining) and adjusted weights
- Improved mark positioning
- Redesign
  - U+0616 ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH LAM WITH YEH (see https://www.unicode.org/versions/Unicode15.0.0/erratafixed.html)
  - U+0677 ARABIC LETTER U WITH HAMZA ABOVE
  - U+06AC ARABIC LETTER KAF WITH DOT ABOVE
  - U+06AD ARABIC LETTER NG
  - U+06C5 ARABIC LETTER KIRGHIZ OE
  - U+06C7 ARABIC LETTER U
  - U+FDF2 ARABIC LIGATURE ALLAH ISOLATED FORM
- Adjusted position of isolate lam characters

- Small changes to some glyphs including maddah, imala e, ain, waw
- Increase vertical separation between maddah and fatha in context of alef-maddah and initial lam+fatha
- Adjusted default linespacing to match that of Lateef 1.001 (which is tighter than LateefGR)
- Adjusted kerning to be similar to that of LateefGR
- Changed Latin digits to tabular; use new "pnum" feature to access proportional digits
- Fixed bug using kashida-justification in Word (where the lam-alef ligature would break)
- Fixed End-of-Ayah rendering in OpenType

Removed
- Removed Graphite from the font
- Removed support for Sindhi-style comma when Sindhi language is selected
- Removed support for Sindhi-style heh when Sindhi language is selected
- Removed support for Urdu-style heh when Urdu language is selected
- Removed features:
  - Arabic U
  - Show invisible characters
  - Jeh hack
  - Dotless head of Khah hack

Known issues
- Characters added since LateefGR are not yet kerned so spacing after reh- and waw-like characters may be incorrect. Please let us know of specific combinations that should be improved.
- In Word: kerning of Arabic proportional digits is incorrect. This is a bug in Word.
- In InDesign: some behaviors, such as the *lam-alef* ligature, raised *kasra* with *shadda*, and subtending marks, will not function correctly unless **Ligatures** is turned on in the **Characters** panel.

2017-03-23 (SIL NRSI team) LateefGR Version 1.200
- Removed U+03BC
- Added U+061C, U+063D, U+076E..U+0772, U+08AA, U+08B2, U+2012, U+2015, U+2027..U+2029, U+202F, U+2066..U+2069
- Added alternates for End of Ayah (U+06DD) and changed default design
- Design changes to U+0755, U+0756, U+075A
- Design changes to U+06AC and U+06AD
- Design changes to U+06DF..U+06E1 (to follow https://unicode.org/review/pr-73.html)
- U+06BA is now dotless in all positions
- U+00A0 advanced width changed to match U+0020
- Size of dagger alef (U+0670) is reduced above U+0678
- Added Graphite language tags
- Added Graphite features
- Added Graphite Kerning for reh-like and waw-like characters
- Linespacing is looser
- Does not include OpenType support

2008-11-06 (SIL NRSI team) Lateef Version 1.001
- Re-released under OFL
- no other changes from 1.0

2005-06-03 (SIL NRSI team) Lateef Version 1.0
- First public version
- Released under the SIL Freeware License